## אין שטראָם פון לעבן

שפאנענדער ראמאן פון דעם אידישן לעבן אין אמעריקע

פון דר. ל. ב—ן

(שלוס)

— דערוויל האט מען נאך ניט גע-ענטפערט. עס געדויערט אזוי לאנג . . .

און מיט אמאל האט דער טעלעפאן גענומען קלינגען. זי האט זיך א צאפל געטאן.

— העלאו, גרענדוויו האטעל ? . . .

— איך וויל מיס רובינטשיק צום טעלעפאן. יעס. טהיינק יו . . .

אסתר האט זיך דאן אנגערופן :

— דזשאו ! . . .

ראאבינס איז דאן צום טעלעפאן צוגע-גאנגען.

אבער רוטי האט שוין דארט גערעדט :

— ענו, העלאו ! רוטי ! איך האב א סורפרייז פאר דיר. טרעף ! וואס ? אויב עס איז דא א בריוו פון דזשאו'ען ? ער איז דא אליין. דער משוגענער איז היינט געקומען צוריק. יעס, יעס . . . ער האט זיך פארביינקט נאך דיר . . . איז ער ניט משוגע ? כא כא כא ! — האט זי זיך צעלאכט כמעט היסטעריש — און פלוצ-לונג האט זי זיך אונטערבראכן און זי האט א נעשריי געטאן — ער פארט ארויס צו דיר ! . . .

זי האט דאן איבערגעגעבן דעם טע-לעפאן ראבינס'ן און אליין האט זי זיך אויף א שטול ארונטערגעלאזט, אזוי ווי מען וואלט איר די פיס אונטערגעהאקט.

ראבינס האט גערעדט מיט א כלומרשט רואיקן טאן :

— העלאו. איך פיל אלרייט. ווען איך פאר ארויס ? מארגן. ניין, ניין, היינט, היינט פאר איך. איז דא באלד א טריין? דריי ? די ערשטע איז צוועלף. אלרייט, איך וועל קומען מיט דער 12 אזייגער באן. גוד באי.

ער האט אויפגעהאנגען דעם רער פון דעם טעלעפאן. זיין שטערן איז מיט א קאלטן שווייס געווען באדעקט.

דאן האט זיך רוטי מיט אמאל אויפ-געהויבן פון איר ארט און זי איז אוועק צו זיך אין צימער.

דארט האט זי זיך א ווארף געטאן אויפ'ן בעט אן כחות, איז אין זיך צוזאמענגעפאלן און צענויפגעשרומפט געווארן, אזוי ווי א באלון, נאכדעם ווי ער האט די לעצטע ביסל לופט פון זיך ארויסגעלאזט . . .

און שפעטער, ווען אסתר און ראבי בער-נשטיין זיינען צו איר אין צימער אריינ-געקומען, האט זי מיט גוואלד זיך פונ'ם בעט אויפגעהויבן. ראבי בערנשטיין האט איר די האנט נעדריקט און צו איר גע-זאגט :

— די קליינע רוטי איז זייער בראוו — איך און איר מאמע זיינען שטאלץ מיט איר.

רוטי האט אומעטיק א שמייכל געטאן, ווי א קראנק קינד, און זי האט שטיל ארויסגעפליסטערט מיט טרערן אין אירע שווארצע אויגן :

— איך האב רחמנות אויף אים, ראבי בערנשטיין, אבער האט רען געקאנט זיין אנדערש ?

— געוויס נים, מיין קינד . . .

דא האט אסתר זיך אנגערופן :

— ראבי בערנשטיין, איר גייט מיט אים ?

וועלן מיר געמען מיט אים א קורצן שפא-ציר.

— ער טוט זיך דארט איבער. דאן

— וואס וויל ער מיט אייך ריידן ?

— איך ווייס ניט מאדאם רובינטשיק.

רוטי האט געפרעגט :

— וועגן וועמען רעדט איר ?

אסתר האט איר געענטפערט :

— דזשאו האט געבעטן ראבי בערנ-שטיין, אז ער זאל זיך מיט אים דורכ-גיין אויף א ווײַלע. ער האט נאך דריי שטונדע צו ווארטן . . .

דערנאך ווען ראבי בערנשטיין איז פון רוטי'ס צימער ארוס, האט אסתר אריינ-גענומען רוטי'ס ביידע הענט אין אירע. זי האט אריינגעקוקט טיף אין אירע אוי-גען און זי האט ארויסגעמורמלט :

— מיין אומשולדיק קינד, ווען איך וואלט ביי דיר דיינע ליידן געקאנט אוועקנעמען ! . .

און זי איז צוגעפאלן צו איהר הענט און זיי געקושט . . .

* * *

אין א האלבער שעה שפעטער זיינען ראבינס און ראבי בערנשטיין געגאנגען איבער א טונקעלער געסל פון פראספעקט פארק און האבן געשמועסט. ראבינס האט אים געבעטן צו גיין מיט אים, ווייל ער האט ניט געוואלט בלייבן איצט מיט זיך אליין, מיט זיינע געדאנקען און זיין פארצווייפלונג. ער האט זיך באמיט איצט צו טראכטן פון עפעס אנדערש און צו רע-דען פון עפעס אנדערש. פארגעסן זיך האט ער געוואלט, פארטויבן זיך האט ער געזוכט. ער וואלט איצט געטרונקען, ווען עס וואלט זיך אים געמאכט. אין א פריילאכער געזעלשאפט וואלט ער גע-לאפן. אהיים צוריקפארן, צו עני'ן, אפילו צום טייוול, נאר ניט צו בלייבן אליין מיט זיך. ווארים ער האט געפילט, ווען ער זאל איצט בלייבן אליין וואלט ער מיט זיין קאפ די וואנט דורכברעכן . . .

ראבי בערנשטיין האט גוט פארשטאנען זיין געמיט און ער האט אים די גאנצע צייט פריילאכע אנעקדאטן דערציילט, פון וועלכע ראבינס האט פון צייט צו צייט זיך אויפגערעגט צעלאכט.

און פלוצלונג איז ראבינס געבליבן שטיין פאר צוויי בוימער, וועלכע זיינען געשטאנען אין א זייטיקער גאס, און ער האט פארוואונדערט אויסגערופן :

— ראבי בערנשטיין, זעט ! . . .

א הויכער בוים מיט צוויי מעכטיקע צווייגן האט, ווי מיט פארצווייפלונג, גע-האלטן ארומגענומען א קלענערן בוים, אס שר זיין געליבטע, וואס האט מיט אירע צווייגן זיך געריסן צו אים, דעם הויכן בוים, און צווישן זיי ביידע איז געלעגן א גרויסער, שווערער פעלז, מיט א שפיציקן און שארפן קאפ, און האט מיט זיין שווערער משא זיך אנגעשפארט מיט זיי-נע ביידע זייטן אין די שטאמען פון ביי-דע בוימער. און ראבינס'ן האט זיך אויס-געוויזן, אקוראט ווי דער דאזיקער פעלז שטופט און רייסט יענע צוויי אוועק איי-נעם פון דעם אנדערן . . .

ער האט זיך נערוועז צעלאכט.

ער האט זיך אנגערופן מיט אן אויפגע-רעגטן שמייכל :

— א ליבעס-טראגעדיע אין דער נא-טור, ראבי בערנשטיין . . . זעט : דא איז דער געליבטער, ער רייסט זיך צו זיין געליבטע . . . זעט מיט וואס פאר א קראפט, מיט וואס פאר אן אימפעט זיי-נע צווייגן האבן זיך ארומגעכאפט ! און דא קוקט אן, אט דעם קאלטן און שווע-רען פעלז צווישן זיי — פליכט, מאראל, ביזיער שיקזאל — רופט עס אן ווי איר ווילט, וועלכער דערלאזט ניט איינער צו דער אנדערער . . .

ראבי בערנשטיין האט אים פארשטא-נען.

פליכט, מיין פריינט, — האט ער זיך אנגערופן מיט זיין לאסטשענדיקן קול,— איז דאס וואכעדיקע אויג פון דעם געוויסן און די ליבע האט ניט קיין אויגן. מיט דעם אונטערשיידט זיך דער מענש פון דער חיה. לעבן זאל דאס וואכעדיקע אויג פון דעם געוויסן, עס פארשפארט אונז א סך ליידן . . .

— און, איך זאג — האט ראבינס אויסגעשריען נערוועז — לעבן זאל די ליבע און די פארפלוכטע אויגן . . .

ראבי בערנשטיין האט אים א ווארעם געטאן מיט זיין שמייכל.

— מיין פריינט — האט ער געזאגט — איך בין ניט מסכים מיט אייך. און אין א יאר ארום, מיין פריינט, וועט איר אליין אויך אנדערש טראכטן, ווען איר וועט ניט פילן אזוי ווי איצט . . .

(ענדע)

## בריוו אין רעדאקציע

### וועגן דעם בית יתומים יובילײ

צו דעם 10יאריקן יובילייאום פון דעם וויניפעגער בית יתומים שיק איך מיין הארציקן גרוס און מזל-טוב.

מיט גרויס דרך ארץ און יראת הכבוד באצי איך זיך צו דעם דאזיקן אנשטאלט, צו דער היים, וואו מער ווי הונדערט שוצ-לאזע, העלפלאזע יתומים האבן זייער היים געפונען און ווערן באהאנדלט מיט דער גרעסטער צערטלאכקייט און אויפמערקזאמ-קייט, א דאנק זייערע אנפירער, מר. און מרס. אסאוווסקי און זייערע דערציערנס.

גרויס זיינען די פארדינסטן פון די ארי-בעטער און גרינדער פונ'ם דאזיקן אנ-שטאלט, וועלכע האבן מיט דער גרעסטער אנשטריינגונג און מסירת נפש געארבעט און פיל שוועריקייטן ביינעקומען, ביז מען האט געגרינדעט דעם בית יתומים און אים אוועקגעשטעלט אויף דער העכסטער שטו-פע פון א פראכטפולער היים פאר קינדער.

די שרייבערן פון די שורות האט אליין אין דעם אנשטאלט כמעט 4 יאר געאר-בעט אלס נוירס ביי די מיידלאך, און ווי פאראנטווארטלאך די ארבעט זאל ניט זיין, ווערט דארט פיל געטאן כדי צו געבן די קינדער א אידישע דערציאונג און צו צו-גרייטן פון זיי נוצלאכע מענשן פאר דער געזעלשאפט און קעמפער פאר'ן אידישן פאלק.

שטארק פרייט זיך מיין הארץ זעענדיק ווי די קינדער גייען פאראויס און פאר-ווירקלאכן די ארויפגעלייגטע אויף זיי הא-פענונגען פון זייערע דערציערס און גוטע פריינט. ולכן : —

לעבן זאלן די קינדער פון דעם אנ-שטאלט מיט מר. און מרס. אסאוווסקי בראשם !

לעבן זאל די באארד אף דירעקטארס און גוירלס אקזילערי, און, —

לעבן זאלן אלע אידן און שטיצער פון דעם בית יתומים פון גאנץ מערב קאנאדע!

מיט דרך-ארץ,

דבורה שולמאן (מרס. ל. יארש, אייטונא, סאסק.)

## מאי נומער "קינדערוועלט" שוין דערשינען

דער פינפטער נומער "קינדערוועלט" — דער קינדער זשורנאל וואס ווערט ארויסגעגעבן פון די אידישע פאלקס-שולן פון נאציאנאלן ארבעטער פארבאנד און פועלי ציון, אונטער דער רעדאקציע פון דעם באוואוסטן פעדאגאג ש. שאפירא, — איז שוין דערשינען. עס איז א ספעציעלער מאי נומער און אונטערשטרייכט דעם יאר-צייט פון י. ל. פרץ און באגריסט דעם 20 יאריקן יובילײ פון י. אפאטאשו. דער זשורנאל צייכנט זיך אויס מיט זיין רייכן אינהאלט, וואס באשטייט פון :

1) צום ערשטן מאי, פון י. ל. פרץ, 2) דער 1טער מאי אלס אן ארבעטער יום טוב פון רבקה גאוויסייעוו, 3) א נעזאנג צו א מאי פרימארגן, פון דזשאן מילטאן, איבער-זעצט פון דר. א. אייסען, 4) אונזער קליין אינגעלע פון יודזשין פילד, איבערזעצט פון דר. א. אייסען, 5) א ניגערל פון רבקה גאלין, 6) פרילינג פון נפתלי גראס, 7) יהו-דה מאניש, היסטארישע דערציילונג פון הערמאן גאלד, 8) ביי פארן אין פאבריק פון י. אפאטאשו, 9) די ברידער מיינע פון ז. וויינפער, 10) זינג איך מיר דעם אלף בית פון י. קאמינסקי, 11) א מעשה פון פארצייטן פון י. זיפער, 12) און אייביקער מאטיוו (וועגן הענאך ארדן) דר. ס. סיי-מאן, 13) לידער פון מאני לייב, 14) אינ-געלע פלידערזאק פון י. פיין, 15) שפיל און שפאס פון רב. אישיע, 16) קן צפור פון ח. נ. ביאליק, 17) חלום בל"ג בעומר פון ד. מסלבסקי, 18) שיר אביב פון לוין קיפנים, 19) עבודה ושברה — הדוה, 20) וועלט איין וועלט אויס, און, 21) שאך לעקציעס פון טשארלס יאפע.

"קינדערוועלט" קאן מען באקומען אין אלע בוך-האנדלונגען און אין אפיס פון שולן קאמיטעט אין 189—2טע עווע.

# פון דער פראווינץ

## קאלגארי

### פערמיטס אויף 850 טויזנט דא-לאר ארויסגעגעבן אין קאלגארי אין אפריל מאנאט

אין פארלויף פון אפריל מאנאט זיינען אין קאלגארי ארויסגעגעבן געווארן פער-מיטס אויף געביידעס אויף ארום 850 טויזנט דאלאר, לויט א באריכט פארעפנט-לאכט פון דעם בילדינג דעפארטמענט, סי-טי האל.

אין פארלויף פון דעם זעלבן מאנאט אין 1929 זיינען ארויסגעגעבן געווארן פער-מיטס אויף 935 טויזנט און 907 דאלאר. זינט דעם ערשטן יאנואר 1930 זיינען שוין ארויסגעגעבן געווארן פערמיטס אויף נייע געביידעס אויף ארום א מיליאן 650 טויזנט דאלאר, און אין דעם זעלבן פעריאד פון לעצטן יאר זיינען ארויסגע-געבן געווארן פערמיטס אויף צוויי מיליאן 798 טויזנט און 708 דאלאר.

לעצטן יאר זיינען אונטערגענומען גע-ווארן צו בויען נייע געביידעס אויף עלף מיליאן דאלאר. דאס איז געווען די גרעסטע אונטערנעמונג זינט 1912. מען גלויבט, אז היינטיקן יאר וועט די געבוי-פראגראם באטרעפן א העלפט פון דער אויסגעגעבע-נער סומע פון לעצטן יאר.

### 67 נייע הייזער

זיבן-און-זעכציק נייע הייזער אינ'ם ווערט פון 272 טויזנט דאלאר האבן זיך אנגעפאנגען צו בויען לעצטן מאנאט.

די שטאט באאמטע זיינען העכסט צו-פרידן מיט די רעזולטאטן ביז היינטיקן טאג. זיי האבן אויסגעדריקט זייער מיי-נונג, אז אויב די געבוי פראגראם פון היינ-טיקן יאר וועט דערגרייכן 60 פראצענט פון לעצטן יאר וועט עס זיין א גוטער יאר.

## רעדזשיינע

### ביישטייערונג פאר בית יתומים

רעדאקציע, דאס אידישע ווארט.
חשוב'ע הערן : —

איך שיק אייך א מאני ארדער אויף איין דאלער. איך בעט אייך דאס איבערגעבן צום מערב קאנאדער בית יתומים פאר דעם "האנאר ראל קאל קאמפיין."

מיט דאנק.

מרס. בארסקי

### 478 טויזנט דאלאר געזאמלט אין אינקאם טעקס אין רעדשיי-נע דיסטריקט

די שטייער צאלער אין דעם רעדזשיינע אינקאם טעקס דיסטריקט, האבן בייגע-שטייערט $478,000 צו דעם איינקונפט פון קאנאדע, פאר דעם יאר וואס האט זיך פארענדיקט דעם 30טן אפריל, 1930, אין צאלונגען צום "פעדעראל אינקאם טעקס."

דער איצטיקער באריכט איז פארעפנט-לאכט געווארן פון מר. דזשי. א. סקאט, דאמיניאן אינקאם טעקס אינספעקטאר פאר דעם רעדזשיינא דיסטריקט.

די איינגעצאלטע שטייערן פון היינטיקן יאר האבן איבערשטיגן אויף ארום פערציק טויזנט דאלאר די איינגעצאלטע סומע אין דעם דיסטריקט אינ'ם יאר 1927-28, אבער עס איז פאקטיש די זעלבע איינגע-צאלטע סומע וואס איז איינגעצאלט גע-ווארן אין יאר 1928-29.

די צאל פון אינקאם טעקס רעטורנס און איינצאלונגען איז עטוואס וויניקער ווי לעצטן יאר. דער רעדזשיינע פעדעראל אינקאם טעקס דיסטריקט באשטייט פון דעם דיסטריקט דרום פון סאסקאטשעוואן ריווער, און דער "נארט-איסט קארנער" פון דער פראווינץ.

### איבער א מיליאן דאלער פער-מיטס אויף געביידעס

ביז דינסטאג אינדערפרי זיינען אין רעדזשיינע היינטיקן יאר ארויסגעגעבן גע-ווארן "פערמיטס" (דערלויבעניש צו בוי-ען געביידעס), אויף דער סומע פון איין מיליאן, הונדערט און אכצן טויזנט און 117 דאלאר.

מאנטאג אינדערפרי איז ארויסגעגעבן געווארן א פערמיט צו דער "סערנע קאנ-סטראקשאן קאמפאני" צו בויען א געביידע פאר א סטאר אויף ראטאלאק סטריט, וואס וועט קאסטן $4,500.

עס ווערט דערווארטעט, אז די געבוי פראגראם וועט זיך דא באדייטנד פארגרע-סערן אין די קומענדע טעלאכע וואכן. עס וועט אפשר ניט דערגרייכן די געבוי פראגראם וועט זיך דא באדייטנד פארגרע-דא דערווארטעט א גאנץ אקטיווע בוי-פראגראם היינטיקן זומער.

### 17טער יערלאכער מוזיקאלי-שער קאנקורס אין רעדזשיינע

רעדזשיינע, סאסק., מאי 15. — קומענ-דיקן דינסטאג, דעם 20טן מאי, וועט זיך דא אנפאנגען דער פראווינציעלער מוזי-קאלישער פייערונג קאנקורס, און וועט אנ-האלטן ביז דעם 24טן מאי.

די בארימטע פיאניסטין, מאדאם אלגא סאמאראף סטאקאווסקי, וועלכע איז געווען די הויפט מוזיק קריטיקערין פון דער "ניו יארק איוונינג פאסט" פאר צוויי יאר צייט, וועט דא זיין איינע פון די "אדישר דיקייטארס" אין דעם קאנקורס. זי האלט אויך לעקציעס איבער מוזיק אין "קארטיס אינסטיטוט און מוזיק" אין פילאדעלפיא.

די אנדערע "אדזשודיקייטארס" ביי דער 17טער יערלאכער פראווינציעלער מוזיק פייערונג וועלן זיין די באקאנטע מוזיקער פון ענגלאנד : ערנאר ל. ביינטאן ; דר. דזשיי. פרעדריק סטעטאן און דר. אלבערט סי. טייסא.

—(::)—

קאלגארי

ווען איר זייט אין קאלגארי
עסט גוטע היימישע מאלצייטן אין
MALKIN'S KOSHER RESTAURANT
216-8TH AVE., EAST

SMITH BATTERIES
בעטעריס געטשארדזשד און פארריכט
מיר קומען נאך דעם און מיר דעליווערן עס פריי
Phone M6238
407 Centre St. Calgary

The Bennett Glass Co.
LIMITED
גלאז געשליפן און געזילבערט
ווינד-שילדס, אוטא גלאז און ווינדאו גלאז פון יעדער באשרייבונג
שאו-קייסעס פאררעכט און שפיגלען איבערגעזילבערט.
אוטאמאביל גלאז
228-7TH AVE. E. PHONE M1778
CALGARY, ALTA.

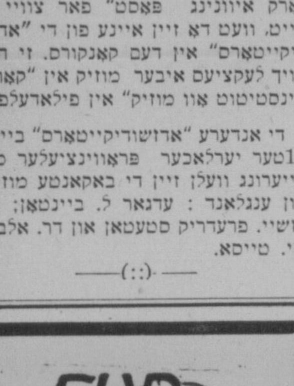
קארענע ברויט
"מיט דעם געשמאק פון דער אלטער היים"
פריש יעדן טאג.
אין אלע אונזערע סטארס איבעראל אין דער-וועסט
פייסטרי
געשמאקע, בא'טעמ'טע קייקס, פאיס, ביסקוויטס, באנס. פונקט דער סארט צו באריכערן אייערע פארטי טישן און צופרידנשטעלן אייערע געסט.
קויפט אייער ברויט און פייסטרי פריש יעדן טאג אין
NATIONAL SYSTEM OF BAKING STORES

מאדערנע עלעקטריק באלויכטונג פיקסטשורס
פארזיכטיקע מעכאניקער — פינקטלאכע באדינונג
ריזאנאייבל טשארדזשעס
BEARD ELECTRIC CO. LTD.
802-1st St., West, Calgary

ברוסטערס טעקסי
פאליסער האטעל
פעקארדס סעדאנס
ספעציעלע קארס פאר חתונות
טעגלאכע באס סערוויס פון קאלגארי צו באנף, אנפאנגענדיק דעם 15טן מאי.
טעגלאכע באס סערוויס, פון קאלגארי צו וואטערטאן לעיק, אנפאנגענדיק דעם 5טן יוני.
טעלעפאנס
M 9988 and M 9888
Brewster Transport Co.
LIMITED

רעדזשיינע
איר וועט זיין צופרידן מיט די שניי ווייסע געוואשענע וועש וואס מיר מא-כען. פליז רופט אונז אפ.
INDEPENDENT LAUNDRY LTD.
2075 Broad St., Regina
E. L. SLADE, Mgr.
Phones 7055 & 4422.

אייז איז דאס בעסטע !
נאטירלאכע אייז האלט אייער שפייז אין דעם בעסטן סאניטארן צושטאנד און האלט אן אין געזונטע פייכטקייט.
פאר אייז דעליווערים
טעלעפאנירט
אפיס — — 23 184
ווערהויז — 91 994
THE CAPITAL ICE CO., LTD.
1718 Scarth St. REGINA, SASK.


FUR STORAGE
ווארט ניט צו לאנג, אוועקצולייגן אייערע ווערטפולע פוטערווארג אין זומער סטארעדזש, און זייט זיכער צו לאזן אונז פארבאהאלטן אייערע פארס פאר אייך.
פרייער סטארעדזש
אלע ריפעירס וואס באטרעפן $15 אדער מער, וועלן געסטארעדזשד ווערן פריי.
GRILLS FURS Ltd.
מאנופעקטשורינג פאריערס
1735 Scarth Street
REGINA, SASK.

א געגונגדיקער זאפאס
הייסע וואסער

פאר בלויז
$1.00
איינצאלן
באלאנס לייכטע טערמינען
שטעלט אריין אין אייער היים אן עלעקטרישן
וואסער היטער
טעלעפאן 848 132
Winnipeg Hydro
55-59 PRINCESS ST.

פוירניטשור מואווינג און סטארעדזש
פול קאר דיסטריבוטארן
קארטעדזש איידזשענסים, סי. פי. און סי. ען. אייזנבאנען
קוילן הענדלער
טעלעפאן 93 041
REGINA CARTAGE & STORAGE LIMITED